

**MASALAH PEMBELAJARAN BAHASA MELAYU DALAM KALANGAN  
MURID CINA SEKOLAH RENDAH**  
(*Learning Problem of Malay Language among the Chinese Pupils Primary School*)

**CHEW FONG PENG**Universiti Malaya  
[fpchew@um.edu.my](mailto:fpchew@um.edu.my)**Dihantar pada:**

20 Julai 2016

**Diterima pada:**

20 Oktober 2016

**Koresponden:**[fpchew@um.edu.my](mailto:fpchew@um.edu.my)

**Abstrak:** Kajian ini bertujuan untuk melihat persepsi murid-murid Cina terhadap bacaan buku dan sebutan dalam bahasa Melayu. Seramai 400 orang sampel dipilih daripada Sekolah Jenis Kebangsaan Cina (SJKC) dan Sekolah Kebangsaan (SK). Murid-murid Cina di SJKC dan SK mempunyai masalah sebutan kerana kurang membaca buku atau bahan bacaan bahasa Melayu. Murid-murid Cina kurang gemar membaca bahan bacaan atau buku bahasa Melayu kerana faktor kebudayaan, pengaruh rakan dan keluarga. Selain itu, murid-murid Cina sering melakukan kesalahan sebutan fonem ("m", "n", "l", dan "r") dan konsonan bergabung ("sy", "ny" dan "ng"). Ujian-t menunjukkan terdapat perbezaan yang signifikan bagi murid-murid SK dengan SJKC dalam pencapaian bahasa Melayu. Hasil ujian korelasi Pearson menunjukkan tidak terdapat hubungan antara kemahiran pemahaman dengan pertuturan murid-murid Cina dalam bahasa Melayu. Hasil kajian ini mendapati pengajaran dan pembelajaran Bahasa Melayu di sekolah-sekolah rendah perlu diperbaiki agar dapat membantu murid-murid mempelajari bahasa Melayu dengan baik. Selain itu, guru-guru Bahasa Melayu memainkan peranan yang sangat penting untuk memupuk minat membaca di samping membetulkan kesalahan yang dilakukan oleh murid-murid Cina kerana Bahasa Melayu ialah bahasa kedua mereka. Tambahan pula, ibu bapa memainkan peranan penting di samping sikap dan minat murid-murid terhadap bahasa Melayu itu sendiri.

**Kata kunci:** Bahasa Melayu, murid-murid Cina, sekolah jenis kebangsaan, sekolah kebangsaan

**Abstract:** This study aims to investigate the perception of Chinese pupils towards books reading and pronunciation in Malay Language. A total of 400 samples were selected from Chinese National-type Schools (CNTS) and National Schools (NS). Chinese pupils in CNTS and NS face the problems in pronunciation as a result of lack of reading Malay language books. Chinese pupils are less fond of reading Malay language books due to cultural factors, the influence of friends and family. In addition, Chinese pupils often make mistakes in fonem ("m", "n", "l" and "r") and join consonants ("sy", "ny" and "ng"). The t-test showed significant difference for the pupils of SK with SJKCs in the Malay language result. Pearson correlation test showed no relationship between comprehensive and speech competence among Chinese pupils in Malay language. The results of this study found that teaching and learning of Malay Language in primary schools should be improved in order to help pupils to learn the language well. In addition, the Malay Language teachers also play very important roles to foster interest in reading in addition to correct the errors made by Chinese pupils as Malay language is their second language. In addition, parents play an important role in the attitudes and interests of the pupils towards the Malay language.

**Keywords:** Malay Language, Chinese national-type schools, national schools, chinese pupils

## PENGENALAN

Dalam sistem pendidikan Malaysia kini, Bahasa Melayu merupakan bahasa pengantar di sekolah sama ada di peringkat sekolah rendah, peringkat sekolah menengah mahupun di peringkat pengajian tinggi. Sejak pelaksanaan Dasar Bahasa Kebangsaan pada dekad 1970-an, taraf Bahasa Melayu telah meningkat menjadi bahasa yang penting dan perlu dikuasai oleh semua golongan terutama murid-murid di sekolah. Pengajaran Bahasa Melayu dalam sistem pendidikan kemudian melalui zaman Kurikulum Bersepadu Sekolah Rendah (KBSR) dan Kurikulum Bersepadu Sekolah Menengah pada 1980-an. Selanjutnya, pelaksanaan KSSR (Kurikulum Standard Sekolah Rendah) pada 2011 dan KSSM (Kurikulum Standard Sekolah Menengah) mulai tahun 2017 telah membawa perubahan yang penting kepada penekanan dalam pengajaran dan pembelajaran (P&P) Bahasa Melayu.

## LATAR BELAKANG KAJIAN

Mengikut *Pelan Induk Pembangunan Pendidikan 2006-2010* (2006), kerajaan ingin melaksanakan dasar membangunkan modal insan yang mempunyai pengetahuan dan kemahiran serta menghayati nilai-nilai murni. Justeru, kurikulum kebangsaan perlu dikaji semula bagi memastikan kurikulum yang holistik dan sentiasa relevan bagi melahirkan modal insan seimbang yang dapat menangani cabaran semasa dan masa depan. Berikutan itulah, Kurikulum Standard Sekolah Rendah (KSSR) mula dilaksanakan pada 2011.

Di bawah Standard Kurikulum Bahasa Melayu (Huraian Sukatan Pelajaran Kurikulum Standard Sekolah Rendah Bahasa Melayu Sekolah Kebangsaan Tahun 6, 2016), dibina berasaskan enam tunjang, iaitu Komunikasi; Kerohanian, Sikap dan Nilai; Kemanusiaan; Literasi Sains dan Teknologi; Fizikal dan Estetika; dan Keterampilan Diri. Enam tunjang tersebut merupakan domain utama yang menyokong antara satu sama lain dan disepadukan dengan pemikiran kritis, kreatif dan inovatif. Kesepaduan ini bertujuan untuk membangunkan modal insan yang seimbang, berpengetahuan dan berketerampilan.

Standard Kurikulum Bahasa Melayu Sekolah Rendah digubal untuk membolehkan murid berketerampilan dalam berbahasa dan boleh

berkomunikasi untuk memenuhi keperluan diri, memperoleh pengetahuan, ilmu, kemahiran, maklumat, nilai dan idea serta hubungan sosial dalam kehidupan harian.

Pembelajaran Bahasa Melayu di sekolah rendah berfokus pada kemahiran literasi dan aplikasi bahasa. Pada Tahap I, murid-murid perlu menguasai asas kemahiran mendengar, bertutur, membaca dan menulis. Hal ini bermakna konsep kembali kepada asas (*back to basic*) diberi penekanan yang khusus. Penekanan juga diberikan kepada pembelajaran yang menyeronokkan yang berkonsepkan aktiviti didik hibur. Pada Tahap 2 pula, penekanan diberikan kepada pengukuhan dan aplikasi kemahiran bahasa.

Melalui penguasaan kemahiran bahasa ini, murid dapat berkomunikasi dalam pelbagai situasi dengan lebih berkesan, manakala melalui kemahiran membaca, murid dapat meningkatkan kosa kata di samping memupuk minat membaca. Penguasaan tatabahasa yang baik dapat membantu murid menghasilkan penulisan yang kreatif dan berkualiti. Aktiviti didik hibur dalam P&P yang mengaplikasikan pelbagai pendekatan dan teknik seperti nyanyian dan permainan serta penggunaan pelbagai bahan yang menarik dapat membantu murid menguasai dan menghayati pembelajaran.

Untuk mencapai objektif tersebut, keupayaan membaca dan memahami teks adalah asas kemahiran yang perlu diajar dalam kelas Bahasa Melayu. Bacaan dan pemahaman bukan sahaja penting untuk murid meningkatkan prestasi mata pelajaran Bahasa Melayu, malah mata pelajaran yang lain. Kajian Baharin et al. (2007) menunjukkan kemahiran mendengar, kemahiran membaca, dan kemahiran menulis nota memberi kesan kepada pencapaian akademik.

Guru-guru bahasa Melayu perlu memainkan peranan penting bagi meningkatkan kemahiran membaca murid-murid sekolah rendah, untuk mencapai matlamat ini, guru Bahasa Melayu harus mengenal pasti dan menentukan sasaran kemahiran yang perlu dikuasai oleh murid agar keupayaan dalam kemahiran bacaan dapat ditingkatkan dari semasa ke semasa. Guru-guru Bahasa Melayu mestilah dapat mengesan kelemahan murid dalam menguasai kemahiran bacaan dan pemahaman.

## PERNYATAAN MASALAH

Mengikuti *Acquisition-Learning Hypothesis* (Krashen, 1994), penekanan utama diletakkan pada input difahami (*comprehensible input*) bahasa yang didedahkan kepada pelajar. Pemahaman input bahasa lisan dan bertulis dilihat sebagai satu-satunya mekanisme yang menyebabkan peningkatan kecekapan linguistik asas, dan output bahasa dianggap tidak membawa apa-apa kesan kepada kecekapan bahasa pelajar. Tambahan pula, Krashen (1994) menyatakan kecekapan linguistik hanya maju apabila bahasa diperolehi separa sedar, dan pembelajaran sedar tidak boleh digunakan sebagai sumber hasilan bahasa yang spontan. Akhir sekali, pembelajaran itu sangat bergantung kepada mood murid, misalnya dengan pembelajaran akan terjejas jika murid berada di bawah tekanan atau tidak mahu untuk belajar bahasa itu.

Pendapat di atas disokong oleh Zulkifley (2005). Dalam menguasai bahasa pertama, individu tidak mempunyai pilihan, dia akan berusaha untuk menguasai bahasa pertamanya untuk membolehkannya berkomunikasi dengan orang di persekitarannya. Dengan kata lain, semua kanak-kanak penutur jati bermotivasi untuk menguasai bahasa pertama mereka. Sementara dalam bahasa kedua pula, individu sendiri yang memilih sama ada beliau mahu atau tidak mahu untuk berusaha menguasai bahasa yang selain bahasa pertamanya. Walaupun dipaksa untuk mempelajari sesuatu bahasa kedua, bukan semua murid akan berjaya dimotivasikan untuk belajar.

Secara umum, pengajaran dan juga pembedahan tidak wujud semasa proses penguasaan bahasa pertama pada peringkat lisan. Sebaliknya bagi bahasa kedua, biasanya penguasaannya sama ada kemahiran lisan atau tulisan melibatkan pengajaran dan pembedahan. Seterusnya, penguasaan bahasa pertama oleh semua kanak-kanak normal sebelum mereka mencapai umur lima tahun adalah fenomena yang lumrah sebaliknya penguasaan bahasa kedua oleh para pelajar bukanlah suatu kemestian, tetapi kerap kali ditentukan oleh pelbagai sebab dan akibat.

Bagi murid-murid bukan penutur jati, mempelajari bahasa kedua, iaitu Bahasa Melayu merupakan satu proses mempelajari lakuan baharu. Alat-alat artikulasi mereka sudah biasa

dan terlatih untuk menyebut bunyi-bunyi dalam bahasa ibunda. Mereka juga sudah menguasai kemahiran membaca dan menulis dalam bahasa itu. Keadaan ini menyebabkan mereka mengalami beberapa “gangguan bawaan”, yakni bahasa pertama mereka mengganggu bahasa kedua, dan sebaliknya (*reverse transfer*) (Archibald et.al, 2004).

engan itu, jelas bahawa penguasaan bahasa pertama bagi penutur jati Bahasa Melayu adalah merupakan penguasaan terhadap konsep-konsep baharu bahasa walaupun bahasa tersebut telah dikuasai sejak semula jadi. Dalam pembelajaran bahasa kedua, yakni bagi murid bukan penutur jati yang mempelajari Bahasa Melayu, pembentukan konsep yang dipelajari adalah sesuatu yang baru dan berbeza dengan bahasa ibunda yang menjadi pertuturan seharian. Keadaan ini akan menimbulkan masalah dalam pembelajaran bahasa kedua. Oleh yang demikian, pengajaran bahasa kedua hendaklah dirancang dan dilaksanakan secara semula jadi dan tidak terlalu formal. Penekanan sebaiknya dilakukan dalam konteks kebudayaan dan sosial yang hidup yang membolehkan bahasa tersebut sering didengar dan dituturkan.

Walau bagaimanapun, didapati bahawa tahap penguasaan pelajar terhadap mata pelajaran ini berada pada tahap yang kurang memuaskan terutama bagi pelajar yang terdiri daripada bukan penutur jati Bahasa Melayu. Kajian ini memberi fokus kepada sebutan Bahasa Melayu di kalangan murid Cina, amalan membaca dan persepsi murid Cina terhadap buku dan bahan bacaan bahasa Melayu. Tumpuan kajian ini adalah kepada murid-murid Cina yang belajar di Sekolah Kebangsaan (SK) dan Sekolah Jenis Kebangsaan Cina (SJKC). Kebanyakan murid-murid Cina jarang menggunakan buku dan bahan bacaan berbahasa Melayu sebagai sumber utama dalam memperolehi ilmu pengetahuan. Sehubungan dengan itu, murid-murid Cina sering menghadapi masalah untuk menguasai sebutan dan penulisan dalam Bahasa Melayu.

Berdasarkan kajian yang dibuat oleh Chew dan Lee (2009), didapati murid-murid Cina di SRJKC gagal untuk menguasai sebutan dan penulisan bahasa Melayu. Kelemahan penguasaan Bahasa Melayu mereka disebabkan faktor ibu bapa yang tidak mengambil berat pelajaran mereka, sikap sendiri yang mengganggu bahasa

itu tidak penting, dan peluang bertutur dalam Bahasa Melayu yang kurang.

Dalam perkembangan fonologi, kanak-kanak menghasilkan bunyi secara rambang. Hal ini berlaku di peringkat agakan. Mula-mula ia memperolehi fonem-fonem yang kasar dan ketara perbezaan fiturnya, tetapi kemudian ia maju kepada fonem-fonem yang halus dan seni perbezaan fiturnya (Fadilah Amzah & Nor Hashimah Hashim, 2009). Penulis mendapati banyak berlaku perubahan dari segi fonologi jika dibandingkan dengan variasi Bahasa Melayu Baku. Dari perkataan-perkataan jelas menunjukkan bahawa perubahan pada fonologi sering berlaku kepada murid-murid semasa sesi pembelajaran Bahasa Melayu.

Menurut Mahzan Arshad (2008), murid-murid bukan Melayu selalunya mengalami masalah dan kesukaran untuk menyebut huruf contohnya “d”, “l”, “r” dan “t”. Sebutan konsonan bergabung pada awal atau akhir perkataan seperti “a”, “au”, “oi” dan gabungan konsonan “kh”, “sy”, dan “th”, amat rendah mutunya. Gagal dalam membezakan bunyi vokal, teruama vokal “a” dan “e”, “o” dan “u”, serta “i” dan “e” juga menyebabkan perkataan tidak jelas dituturkan.

Selain itu, masalah pembelajaran lain yang dihadapi oleh murid-murid Cina ialah aspek penulisan terutama dari segi tatabahasa, seperti imbuhan, golongan kata, struktur ayat, penjodoh bilangan, dan tanda bacaan. Kesalahan imbuhan, golongan kata dan struktur ayat merupakan kesalahan yang kerap ditemui dalam kalangan murid-murid bukan Melayu, khususnya murid-murid Cina (Nuraini Yusoff, 2005; Tengku Nor Faizul Tengku Embong, 2006).

## OBJEKTIF KAJIAN

Objektif kajian ini adalah untuk:

1. Mengkaji kekerapan amalan membaca murid-murid Cina terhadap buku dan bahan bacaan dalam Bahasa Melayu
2. Mengkaji keadaan dorongan membaca dan persepsi murid Cina terhadap buku dan bahan Bahasa Melayu sebutan Bahasa Melayu
3. Mengetahui pasti masalah sebutan murid-murid Cina dalam Bahasa Melayu.
4. Meneliti sama ada terdapat perbezaan antara pencapaian akademik dalam Bahasa Melayu

dalam kalangan murid-murid Cina mengikut aliran sekolah.

5. Mengkaji hubung kait antara kemahiran bertutur dengan pemahaman Bahasa Melayu.

## METODOLOGI

### Reka Bentuk Kajian

Pengkaji menjalankan kajian survei dengan menggunakan soal selidik sebagai instrument kajian. Soal selidik dibangunkan berdasarkan Teori Pemerolehan Bahasa. Bahasa kedua merujuk kepada mana-mana bahasa yang dipelajari di samping bahasa pertama seseorang. Walaupun konsep ini dinamakan pemerolehan bahasa kedua, ia juga boleh melibatkan pembelajaran bahasa ketiga, keempat, atau yang berikutnya (Gass & Selinker, 2008).

Penyelidikan tentang pemerolehan bahasa kedua (SLA) bermula sebagai bidang interdisiplin, oleh itu adalah sukar untuk mengenal pasti tarikh permulaan yang tepat (Gass & Selinker, 2008). Walau bagaimanapun, dua artikel dilihat sebagai penting kepada pembangunan kajian moden SLA, iaitu artikel Corder (1967), *The Significance of Learners' Errors* dan artikel Larry Selinker (1972), *Interlanguage* (VanPatten & Benati, 2010). Bidang ini memperlihatkan perkembangannya dalam dekad-dekad yang berikut. Sejak 1980-an, SLA telah dikaji daripada pelbagai perspektif disiplin dan perspektif teori. Pada awal tahun 2000, beberapa kajian barat mencadangkan kesetaraan antara pemerolehan bahasa manusia dengan bahasa komputer (contohnya Java) oleh kanak-kanak dalam lingkungan umur 5 hingga 11 tahun, walaupun ini tidak diterima secara meluas di kalangan pendidik (Koerner, 2013). Pendekatan yang ketara dalam bidang hari ini ialah: sistem linguistik fungsional, Teori Sosiobudaya, linguistik kognitif, tatabahasa universal oleh Noam Chomsky, Teori Pemerolehan Kemahiran dan Connectionism (VanPatten & Benati, 2010).

Teori Identiti Sosial berhujah bahawa faktor penting untuk pemerolehan bahasa kedua ialah persepsi identiti pelajar terhadap masyarakat bahasa yang dipelajari, serta bagaimana komuniti bahasa sasaran menanggapi pelajar itu (Loewen & Reinders, 2011). Seseorang pelajar merasakan ikatan dengan masyarakat atau budaya bahasa sasaran itu akan membantu menentukan jarak

sosial mereka dengan budaya bahasa sasaran itu. Jarak sosial yang lebih kecil akan cenderung untuk menggalakkan pelajar untuk memperoleh bahasa kedua dengan lebih mudah, kerana penglibatan mereka dalam proses pembelajaran adalah lebih besar. Sebaliknya jarak sosial yang besar tidak menggalakkan usaha mereka untuk memperoleh bahasa sasaran.

Ellis (2008) mengenal pasti tiga jenis struktur sosial yang mempengaruhi pemerolehan bahasa kedua: (i) latar sosiolinguistik, (ii) faktor sosial tertentu, dan (iii) faktor-faktor situasi. Latar sosiolinguistik merujuk kepada peranan bahasa kedua dalam masyarakat, seperti sama ada dituturkan oleh majoriti atau minoriti penduduk, sama ada penggunaannya meluas atau terhad kepada beberapa peranan fungsi, atau sama ada masyarakat kebanyakannya dwibahasa atau satu bahasa (Siegel, 2003). Ellis juga mengambil kira faktor sama ada bahasa kedua itu dipelajari dalam kecerdasan natural atau persekitaran pendidikan (Ellis 2008).

Faktor sosial tertentu yang boleh mempengaruhi pemerolehan bahasa kedua termasuk umur, jantina, kelas sosial, dan identiti etnik, di mana identiti etnik menjadi salah satu pemboleh ubah yang paling mendapat perhatian dalam penyelidikan (Ellis 2008). Faktor situasi bererti penggunaan bahasa yang berbeza-beza dalam setiap interaksi sosial. Sebagai contoh, seorang pelajar menggunakan bahasa yang lebih sopan apabila bercakap dengan seseorang yang mempunyai status sosial yang lebih tinggi, tetapi bahasa yang tidak formal ketika bercakap dengan rakan-rakan (Gass & Selinker, 2008).

### **Instrumen Kajian**

Instrumen kajian dibina bertujuan untuk mengkaji amalan dan persepsi murid Cina terhadap buku dan bahan bacaan dalam Bahasa Melayu serta sebutan Bahasa Melayu mereka. Instrumen kajian dibina berdasarkan ujian rintis yang telah dijalankan terlebih dahulu dalam kalangan murid Cina. Kemudian, hasil ujian ini diubah suai mengikut kesesuaian sampel untuk memudahkan mereka menjawab soalan instrumen. Instrumen ini terdiri daripada Bahagian A dan Bahagian B. Bahagian A terdapat tujuh item soalan tentang maklumat peribadi murid. Manakala Bahagian B terdiri daripada tiga item dan dipecahkan kepada

tiga subtajuk kecil berkenaan pembelajaran Bahasa Melayu, iaitu:

1. Dorongan membaca buku dalam Bahasa Melayu.
2. Amalan membaca buku Bahasa Melayu.
3. Sebutan dalam Bahasa Melayu

Penguasaan dan kebolehan murid-murid Cina dalam Bahasa Melayu diukur menggunakan Skala Likert (*Likert Scale*) yang terdiri daripada lima pilihan yang diubah suai, iaitu: 1 – Amat tidak setuju, 2 – tidak setuju, 3 – kurang pasti, 4 – setuju, 5 – amat setuju.

Dalam kajian ini, pengkaji telah menggunakan model *Crombach Alpha* dalam menentukan koefisien kebolehpercayaan instrumen kajian ini. Berdasarkan hasil analisis, kelihatan nilai pekali kebolehpercayaan bagi data kajian ini adalah tinggi pada aras 0.88. Data yang diperolehi daripada kajian ini kemudian diproses dengan menggunakan SPSS versi 20.

### **Persampelan Kajian**

Kajian dijalankan di sekolah-sekolah terpilih, iaitu dua buah sekolah rendah kebangsaan (SK) dan dua buah sekolah rendah jenis kebangsaan Cina (SRJKC). Borang soal selidik yang dibina berdasarkan ciri homografi. Sampel yang dipilih terdiri daripada murid-murid tahap II seramai 400 orang di kawasan Kuala Lumpur, Selangor dan Johor.

Kajian ini menggunakan analisis deskriptif dan inferensi. Analisis deskriptif digunakan bagi menghuraikan profil sampel dan persepsi murid Cina terhadap pembelajaran Bahasa Melayu. Data inferensi digunakan untuk membuat perbandingan kebolehan dan penguasaan Bahasa Melayu dalam kalangan murid Cina. Dalam kajian ini, data dianalisis dengan menggunakan peratusan, ujian-t dan ujian korelasi.

### **DAPATAN KAJIAN**

#### **Profil Responden**

Sebelum perbincangan hasil kajian, terlebih dahulu profil sampel kajian perlu diteliti untuk mendapat gambaran tentang latar belakang murid.

Jadual 1: Taburan sampel murid

Latar Belakang Murid Jenis Aliran Persekolahan	Bilangan	Peratus
• Sekolah Rendah Kebangsaan	200	50.0
• Sekolah Rendah Jenis Kebangsaan Cina	200	50.0
<b>Jantina</b>		
• Lelaki	200	50.0
• Perempuan	200	50.0
<b>Bahasa Pertuturan</b>		
• Bahasa Cina	260	65.0
• Bahasa Inggeris	130	32.5
• Bahasa Melayu	10	2.5
<b>Markat Pemahaman Bahasa Malaysia</b>		
• A	120	30.0
• B	170	42.5
• C	100	25.0
• D	10	2.5
<b>Markat Penulisan Bahasa Malaysia</b>		
• A	130	32.5
• B	160	40.5
• C	80	20.0
• D	30	7.5
<b>Pekerjaan Bapa</b>		
• Kerajaan	60	15.0
• Swasta	240	60.0
• Sendiri	100	25.0
<b>Jumlah</b>	<b>400</b>	<b>100.0</b>

Jadual 1 menunjukkan taburan sampel kajian. Seramai 400 murid (sampel) telah dipilih dalam kajian ini. Murid-murid di SK dan SJKC, murid lelaki dan murid perempuan masing-masing mencatat bilangan sampel yang seimbang, iaitu 200 orang (50%). Keadaan ini ditetapkan terlebih dahulu supaya hasil kajian tidak pencong ke arah kiri atau kanan.

Dari aspek bahasa pertuturan di rumah, Bahasa Cina menunjukkan penggunaan tertinggi sebagai bahasa ibunda, iaitu 65% atau seramai 260 orang murid Cina. Manakala bahasa Inggeris mencatatkan peratusan 32.5% atau 103 orang murid sebagai bahasa pertuturan di rumah. Bahasa Melayu hanya mencatatkan peratusan 2.5% atau 10 orang yang menjadi bahasa pertuturan di rumah.

Dilihat markat Pemahaman Bahasa Melayu, gred A mencatatkan pencapaian sebanyak 120 orang murid atau 30%, manakala seramai 170 orang atau 42.5% murid Cina yang mendapat gred

B. Gred C mencatatkan peratusan 25% atau 100 orang dan seorang murid yang mendapat gred D iaitu 2.5%. Hal ini bererti keputusan pemahaman murid Cina kajian adalah baik.

Seterusnya markat Penulisan Bahasa Malaysia menunjukkan gred A mencatatkan pencapaian sebanyak 32.5% atau 130 orang murid, manakala seramai 160 orang atau 40% murid Cina yang mendapat gred B. Gred C mencatatkan peratusan 20% atau 8 orang dan tiga murid yang mendapat gred D iaitu 7.5%. Keputusan ini menunjukkan tahap penulisan murid-murid kajian adalah sederhana baik.

Pekerjaan bapa sampel kebanyakannya terdiri daripada sektor swasta yang mencatat 60% atau 240 orang, diikuti dengan bekerja sendiri yang mencatatkan peratusan 25% atau 100 orang bapa. Pekerjaan sektor kerajaan mencatatkan paling kurang dengan 60 orang atau 15%. Data ini jelas memaparkan kebanyakan bapa Cina yang dikaji bukan kakitangan kerajaan.

## DAPATAN KAJIAN

### Kekerapan Amalan Membaca Buku dan Bahan Bahasa Melayu

Jadual 2 menunjukkan sebab-sebab amalan membaca buku atau bahan bahasa Melayu oleh murid-murid Cina tahap dua di SK dan SJKC. Dapatan kajian menunjukkan 320 (80%) orang daripada 400 murid Cina tahap dua membaca buku atau bahan bahasa Melayu untuk tujuan mengisi masa senggang dan menyiapkan kerja rumah. Sebanyak 280 (70%) orang membaca buku atau bahan bahasa untuk lulus dalam peperiksaan. Sebanyak 27 (67.5%) orang murid hendak membantu mencari jawapan selain dijadikan bahan pembelajaran, dan sebanyak 260 orang murid (65%) ingin mendapat ilmu pengetahuan.

Jadual 2: Sebab-sebab amalan membaca buku/bahan Bahasa Melayu

Item		Jantina		Jumlah	Peratus (%)
		Lelaki	Perempuan		
• Lebih faham dunia	Tidak Setuju	80	60	140	35
	Setuju	120	140	260	65
• Bahan Pembelajaran	Tidak Setuju	90	40	130	32.5
	Setuju	110	160	270	67.5
• Menyeronokkan	Tidak Setuju	50	30	80	20
	Setuju	150	170	320	80
• Membantu mencari jawapan	Tidak Setuju	90	40	130	32.5
	Setuju	110	160	270	67.5
• Lulus peperiksaan	Tidak Setuju	60	60	120	30
	Setuju	140	140	280	70
• Kerja Rumah	Tidak Setuju	30	50	80	20
	Setuju	170	150	320	80

### Keadaan Dorongan Membaca dan Persepsi Murid Cina terhadap Buku dan Bahan Bahasa Melayu

Berdasarkan dapatan kajian yang diperoleh dalam Jadual 3, dorongan kawan (90%), dorongan guru (80%) dan dorongan ibu bapa (70%) memainkan peranan penting untuk menggalakkan murid-murid Cina membaca buku atau bahan dalam bahasa Melayu. Peranan guru membaca di dalam kelas (47.5%) dan adanya perpustakaan di rumah (45%) bukanlah faktor utama yang menarik minat murid-murid Cina membaca buku atau bahan dalam Bahasa Melayu.

Jadual 3: Dorongan membaca buku/bahan dalam Bahasa Melayu

Item		Jantina		Jumlah	Peratus (%)
		Lelaki	Perempuan		
• Ada perpustakaan di rumah	Tidak Setuju	120	100	220	55
	Setuju	80	100	180	45
• Dorongan Ibu Bapa	Tidak Setuju	50	70	120	30
	Setuju	150	130	280	70
• Dorongan guru	Tidak Setuju	40	40	80	20
	Setuju	160	160	320	80
• Dorongan Kawan	Tidak Setuju	30	100	400	10
	Setuju	170	190	360	90
• Guru membaca di dalam Kelas	Tidak Setuju	90	100	190	47.5
	Setuju	110	100	210	52.5

### Masalah yang Dihadapi oleh Murid-Murid Cina dalam Sebutan Bahasa Melayu

Berdasarkan dapatan kajian yang diperoleh, sebanyak 240 orang (60%) murid Cina berpendapat mereka boleh berbual dalam Bahasa Melayu dengan baik. Guru-guru mengajar mereka bertutur dengan betul (280 orang @ 70%) dan membetulkan sebutan mereka yang salah (310 orang @ 77.5%). Akan tetapi, kebanyakan murid Cina bersetuju bahawa mereka sukar menyebut fonem 'm' (230 orang @ 57.5%), 'n' (240 orang @ 60%) 'l' (180 orang @ 45%), 'r' (220 orang @ 55%), 'd' (190 orang @ 47.5%), 't' (205 orang @ 51.2%) dalam Bahasa Melayu, selanjutnya mempengaruhi sebutan perkataan Melayu seperti "makan, mandi, mari, baru, lalu, durian, lari, lali" dan lain-lain.

Selain itu, mereka juga menghadapi masalah konsonan bergabung 'sy' (155 orang @ 38.8%), 'ny' (250 orang @ 62.5%) dan 'ng' (240 orang @ 60%), justeru mempengaruhi murid-murid Cina ini untuk menyebut perkataan "syarikat, syahbandar, nyamuk, nyaring, mengamuk, menganga" dan lain-lain. Sebanyak 240 orang murid (60%) juga bersetuju bahawa mereka akan ditertawakan oleh rakan mereka apabila sebutan mereka tidak betul. Oleh itu, kebanyakannya (310 orang @ 77.5%) rasa lebih selesa bertutur dalam bahasa ibunda.

Jadual 4: Masalah sebutan dalam Bahasa Melayu murid-murid Cina

Item		Jantina		Jumlah	Peratus (%)
		Lelaki	Perempuan		
• Boleh berbual BM dengan baik	Tidak Setuju	90	70	160	40
	Setuju	110	130	240	60
• Selesa mengguna bahasa ibunda	Tidak Setuju	50	40	90	22.5
	Setuju	150	160	310	77.5
• Guru mengajar bertutur dengan betul	Tidak Setuju	70	50	120	30
	Setuju	130	150	280	70
• Guru membetulkan kesalahan	Tidak Setuju	50	40	90	22.5
	Setuju	150	160	310	77.5
• Sukar menyebut fonem 'm'	Tidak Setuju	80	90	170	42.5
	Setuju	120	110	230	57.5
• Sukar menyebut fonem 'n'	Tidak Setuju	80	80	160	40
	Setuju	120	120	240	60

• Sukar menyebut fonem 'l'	Tidak Setuju	120	100	220	55
• Sukar menyebut fonem 'r'	Tidak Setuju	80	100	180	45
• Sukar menyebut fonem 'd'	Tidak Setuju	90	90	180	45
• Sukar menyebut fonem 't'	Tidak Setuju	110	110	220	55
• Sukar menyebut konsonan bergabung 'sy'	Tidak Setuju	100	110	210	52.5
• Sukar menyebut konsonan bergabung 'ny'	Tidak Setuju	100	90	190	47.5
• Sukar menyebut konsonan bergabung 'ng'	Tidak Setuju	95	100	195	48.8
• Mendengar dan menonton tv dalam BM	Tidak Setuju	105	100	205	51.2
• Membaca dengan nyaring bhn bahasa Melayu	Tidak Setuju	75	80	155	38.8
• Berbual dalam BM dengan adik, abang, dan kakak	Tidak Setuju	125	120	245	61.2
• Berbual dalam BM dengan rakan Melayu	Tidak Setuju	70	80	150	37.5
• Mendengar dan menonton tv dalam BM	Tidak Setuju	130	120	250	62.5
• Membaca dengan nyaring bhn bahasa Melayu	Tidak Setuju	80	80	160	40
• Mendengar dan menonton tv dalam BM	Tidak Setuju	120	120	240	60

Jadual 5 menunjukkan usaha-usaha untuk memperbaiki sebutan dalam Bahasa Melayu. Berdasarkan dapatan kajian yang diperolehi, paling ramai pelajar Cina memperbaiki sebutan dalam Bahasa Melayu dengan membaca iklan dalam Bahasa Melayu, iaitu seramai 280 orang (70%). Cara yang kedua penting ialah mendengar kawan berbual, iaitu seramai 270 orang (67.5%). Cara yang ketiga pula ialah berbual dalam Bahasa Melayu dengan keluarga di rumah serta membaca dengan nyaring bahan dalam Bahasa Melayu masing-masing seramai 240 orang (60%).

Jadual 5: Usaha untuk memperbaiki sebutan dalam Bahasa Melayu

Item		Jantina		Jumlah	Peratus (%)
		Lelaki	Perempuan		
• Berbual dalam BM dengan adik, abang, dan kakak	Tidak Setuju	100	60	160	40
	Setuju	100	140	240	60
• Berbincang dengan rakan Melayu	Tidak Setuju	110	60	170	42.5
	Setuju	90	140	230	57.5
• Membaca dengan nyaring bhn bahasa Melayu	Tidak Setuju	80	80	160	40
	Setuju	120	120	240	60
• Mendengar dan menonton tv dalam BM	Tidak Setuju	90	90	180	45
	Setuju	110	110	220	55
• Membaca dengan nyaring bhn bahasa Melayu	Tidak Setuju	80	40	120	30

iklan dalam BM	Setuju	120	160	280	70
• Mendengar kawan berbual	Tidak Setuju	80	50	130	32.5
	Setuju	120	150	270	67.5

### Jenis Aliran Sekolah dengan Prestasi Bahasa Melayu Murid Cina

*Hipotesis Nul: Tidak terdapat perbezaan yang signifikan antara penguasaan Bahasa Melayu antara murid SJK dengan SJKC.*

Berdasarkan Jadual 6, keputusan ujian-t menunjukkan markat min murid SJKC (1.38) adalah lebih kecil berbanding murid SK (2.03) dengan nilai  $t = -4.00$ ,  $df = 390$  dan signifikan pada aras  $p < 0.05$ . Oleh itu hipotesis nul ditolak. Ini bermakna, terdapat perbezaan yang signifikan bagi penguasaan Bahasa Melayu mengikut jenis aliran sekolah.

Jadual 6: Ujian-t menunjukkan perbezaan antara min bahasa pertuturan dan min pemahaman Bahasa Melayu.

Kategori	N	Min	Sisihan Piawai	t	df	Sig.	
							Penguasaan Bahasa
	SK	200	2.03	0.89			

\*Tahap signifikan pada  $p < 0.05$

### Hubungan antara Bahasa Pertuturan dengan Pemahaman Bahasa Melayu

*Hipotesis Nul: Tidak terdapat perhubungan antara bahasa pertuturan dengan pemahaman Bahasa Melayu.*

Berdasarkan jadual 7, pekali ( $r$ ) korelasi, korelasi pasangan pemboleh ubah bahasa pertuturan dan pemahaman Bahasa Melayu adalah negatif iaitu -0.19, bermaksud hubungan kedua-dua kemahiran bahasa tersebut adalah sebaliknya. Namun dapatan ini menunjukkan bahawa tidak terdapat perhubungan antara pemahaman dengan bahasa pertuturan Bahasa Melayu kerana aras kesignifikannya melebihi 0.05. Oleh itu hipotesis nul diterima.



Jadual 7: Hubungan antara bahasa pertuturan dengan pemahaman Bahasa Melayu

N	Bahasa Pertuturan		Pemahaman		r	p
	Min	Sisihan Piawai	Min	Sisihan Piawai		
400	1.30	0.46	3.05	1.30	-0.19	.25

\*Tahap signifikan pada  $p < 0.05$

## PERBINCANGAN

Dapatan kajian menunjukkan bahawa proses mempelajari bahasa kedua memerlukan rangsangan yang kuat yang berlainan dengan proses pemerolehan bahasa pertama. Kepentingan itu ditekankan oleh Corder (1973) bahawa seluruh korpus seseorang kanak-kanak atau penghasilan murid-murid adalah penting untuk menerangkan sistem bahasanya pada mana-mana tahap dalam proses pembelajaran. Dalam konteks ini, murid-murid perlu mengutamakan sumber bacaan dalam Bahasa Melayu agar dapat meningkatkan penguasaan dan peluasan perbendaharaan kata.

### Sikap dan Minat Murid Cina dalam Pembelajaran Bahasa Melayu

Salah satu hambatan dalam pembelajaran Bahasa Melayu sebagai bahasa kedua ialah sikap murid terhadap bahasa itu. *Affective Filter Hypothesis* beranggapan bahawa banyak input alam sekitar tidak bermakna bahawa murid boleh belajar bahasa sasaran itu dengan baik. Dalam pada itu, faktor emosi memainkan peranan untuk menggalakkan atau menghalang, iaitu motivasi. Sama ada matlamat pembelajaran murid adalah jelas atau tidak akan memberi kesan langsung kepada pembelajaran mereka (Krashen, 1994). Pengambilan subjek Bahasa Melayu merupakan satu kewajipan yang perlu dilaksanakan menyebabkan murid-murid Cina kurang memberi perhatian terhadap Bahasa Melayu. Kajian ini menunjukkan terdapat dua tujuan utama (320 orang atau 80%) murid-murid Cina tahap II membaca buku atau bahan Bahasa Melayu, iaitu untuk mengisi masa senggang dan menyiapkan kerja rumah. Untuk lulus dalam peperiksaan (280 orang atau 70%) adalah sebab kedua penting murid-murid Cina membaca buku atau bahan bahasa.

Melalui dapatan data, dapatlah ditafsirkan bahawa murid-murid Cina dalam kajian ini kurang membaca buku atau bahan dalam Bahasa Melayu. Hal ini boleh dikesan daripada koleksi atau simpanan buku di perpustakaan rumah mereka. Sejumlah 180 orang (45%) murid Cina kajian mempunyai buku simpanan di perpustakaan rumah mereka, dan kebanyakannya ialah buku-buku Cina. Hasil kajian ini mirip dengan kajian Zamri, Kamiliah dan Wan Muna Rozana (2016) yang mendapati bahawa murid sekolah menengah “baca sebanyak mungkin buku dalam BM” hanya memperoleh min 2.96 dengan sisihan piawai 1.07; malahan mereka cenderung untuk “mencari bahan bacaan yang mudah difahami” (min 3.91, sisihan piawai 0.89).

Mereka lebih terangsang untuk membaca atas dorongan kawan kerana kawan adalah teman sekelas dan teman sepermainan yang dapat mempengaruhi sikap murid terhadap bahan yang dibaca, terutama dalam bahan dan buku dalam Bahasa Melayu. Guru juga orang yang kedua penting mempengaruhi sikap murid untuk membaca buku dalam Bahasa Melayu memandangkan peranan guru sebagai model dan orang yang paling dihormati di sekolah. Ibu bapa juga perlu memupuk minat membaca anak-anak dengan memberi galakan kepada mereka.

Maka, untuk meningkatkan minat membaca murid-murid, guru-guru perlu meluangkan satu waktu khas untuk membawa murid-murid membaca buku Bahasa Melayu di perpustakaan sekolah, manakala ibu bapa harus banyak membeli buku bacaan Bahasa Melayu kepada anak-anak mereka. Tabiat suka membaca harus dipupuk menjadi amalan seharian, dan bukannya menjadikan Bahasa Melayu sebagai mata pelajaran peperiksaan semata-mata. Kajian Zamri, Kamiliah dan Wan Muna Rozana (2016) juga mendapati bahawa pelajar sekolah menengah juga belajar Bahasa Melayu untuk lulus dalam peperiksaan. Mereka tidak perlu mahir dalam bahasa itu kerana bukan bahasa yang digunakan seharian.

### Masalah Sebutan dan Ejaan Bahasa Melayu Murid Cina

Berikutan itu, murid-murid Cina di SK dan SJKC menghadapi masalah sebutan dan ejaan kerana kurang membaca buku atau bahan bacaan Bahasa Melayu. Tambahan pula, pembelajaran Bahasa

Melayu sebagai bahasa kedua di SJKC diberi peruntukan waktu yang terhad di dalam kelas dan murid-murid terikat dengan lingkungan penutur yang sama selepas waktu sekolah. Faktor persekitaran turut disentuh oleh Siti Saniah (2013). Kajian beliau terhadap 10 orang pensyarah di IPTA dan IPTS Malaysia, mendapati bahawa mereka tinggal di tempat yang tidak menggunakan Bahasa Melayu, menyukarkan mereka menguasai bahasa itu. Selain itu, mereka hanya bergaul sesama kaum sendiri. Oleh itu, Bahasa Melayu didapati tidak penting bagi mereka.

Hasil kajian juga mendapati murid Cina lebih banyak dan lebih selesa bertutur dalam bahasa pertama atau bahasa ibunda (31 murid @ 71%) kerana keperluan untuk menggunakan bahasa tersebut untuk berhubung dengan ahli masyarakat mereka. Bahasa Melayu dianggap tidak penting dan sekadar bahasa perhubungan yang digunakan secara santai. Keadaan ini menyebabkan pembelajaran Bahasa Melayu sebagai bahasa kedua dipengaruhi penggunaan bahasa yang tidak formal, seterusnya melakukan kesilapan bahasa dan sebutan (Puteri Roslina 2005).

Hasil kajian menunjukkan kebanyakan murid Cina bersetuju bahawa mereka sukar menyebut fonem 'm' (23 orang @ 57.5%), 'n' (24 orang @ 60%) dan 'l' (22 orang @ 55%), 'r' (18 orang @ 45%), 'd' (190 orang @ 47.5%), 't' (205 orang @ 51.2%), serta konsonan bergabung 'sy' (155 orang @ 38.8%), 'ny' (250 orang @ 62.5%), dan 'ng' (240 orang @ 60%) dalam Bahasa Melayu. Ini menunjukkan bahawa murid-murid Cina di sekolah kebangsaan (SK) dan sekolah jenis kebangsaan (SJKC) menghadapi masalah yang sama dari segi sebutan, namun begitu murid SJKC lebih ketara melakukan kesalahan.

Keadaan menjadi lebih mudarat apabila murid-murid berkenaan ditertawakan oleh rakan mereka (60%) apabila sebutan mereka tidak betul. Akibatnya, mereka bersikap negatif atau keberatan untuk bertutur dalam Bahasa Melayu. Hasil kajian ini mirip dengan pemerhatian Awang Sariyan (2011) bahawa pelajar universiti China menghadapi masalah sebutan Melayu akibat pengaruh bahasa ibunda yang kuat. Sehubungan itu, sebutan dan tatabahasa Cina dan Melayu adalah langsung berbeza antara satu sama lain. Ini menyukarkan penguasaan bahasa Melayu yang baik dalam kalangan pelajar China itu.

Namun begitu, kesalahan sebutan itu bukanlah tanda kelemahan murid-murid berkenaan, tetapi memperlihatkan kelemahan dalam kaedah pembelajaran bahasa. Hakikatnya, kemahiran bertutur adalah cara berkomunikasi yang paling tua, cara berhubung yang paling mudah, murah dan cepat untuk dipelajari. Walaupun tanpa sebarang latihan formal, kanak-kanak secara automatik dapat menguasai perkataan dan mengolahnya menjadi wacana untuk berhubung. Latihan secara formal pula akan memperbaiki, meneguhkan serta menggayakan lagi kebolehan bertutur mereka (Gleason & Ratner, 2013).

### Faktor Persekitaran Bahasa Kedua

Menurut Krashen (1994), dalam persekitaran bilik darjah pembelajaran bahasa kedua, pelajar akan menguasai bahasa itu apabila mereka diberikan latihan dialog, lakonan, perbincangan kumpulan dan aktiviti komunikatif lain. Dalam proses pengajaran bahasa Antara aspek pertuturan yang harus diberi perhatian oleh guru semasa P&P pertuturan bahasa ialah:

1. Sebutan bunyi secara terasing, misalnya bunyi huruf 'm, n, l, r' dan konsonan bergabung 'sy', 'ny' dan 'ng'.
2. Cara murid menyebut perkataan, terutama yang mengandungi banyak suku kata, bunyi konsonan bergabung seperti amboi, pantai; bunyi vokal rangkap seperti saat, baik dan air.
3. Nada serta intonasi dalam perkataan, rangkai kata dan ayat yang membezakan makna.
4. Aspek tatabahasa seperti penggunaan imbuhan yang betul, struktur ayat dan perbendaharaan kata.
5. Penggunaan laras bahasa yang berbeza, sesuai dengan tujuan pertuturan, pendengar, situasi dan tempat.
6. Aspek makna atau maksud perkataan, ayat dan wacana yang tepat serta sesuai dengan situasi budaya dan sosial masyarakat.

Di peringkat sekolah rendah, proses P&P bertutur memerlukan kepelbagaian aktiviti bagi memastikan keberkesanan. Antara aktiviti fonologi yang boleh dijalankan di sekolah ialah:

1. Mengaitkan aksi dengan pertuturan.
2. Menjawab soalan rakan atau guru dan membina soalan berdasarkan bahan.
3. Bercerita berdasarkan cerita yang didengar dan menulis semula ayat yang dibacakan oleh guru.

### **Faktor Perbezaan Aliran Sekolah**

Analisis inferensi, iaitu ujian-t menunjukkan terdapat perbezaan yang besar antara aliran sekolah dengan prestasi Bahasa Melayu. Menurut Krashen (1994), dalam persekitaran bahasa yang semula jadi, pemerolehan bahasa boleh dilakukan melalui bertanyakan peraturan tatabahasa daripada kenalan dan rakan-rakan. Murid di SJK lebih cenderung mencapai keputusan akademik dalam Bahasa Melayu dengan baik berbanding murid SJKC. Oleh sebab bahasa pengantar di SJK ialah dalam Bahasa Melayu, maka murid SJK biasanya dapat memperoleh keputusan cemerlang dalam Bahasa Melayu, dan sebaliknya. Boleh dikatakan bahawa bahasa pertama murid Cina di SJK ialah Bahasa Melayu, manakala bahasa pertama murid Cina di SJKC pula ialah Bahasa Cina. Perbezaan kedudukan itu menyebabkan murid di kedua-dua buah sekolah menampakkan perbezaan penguasaan Bahasa Melayu yang sangat ketara.

Selain itu, analisis korelasi Pearson pula menunjukkan tidak terdapat hubungan antara pemahaman dengan pertuturan bahasa Melayu dalam kalangan murid kajian. Namun, murid yang baik dalam pertuturan tidak semestinya baik dalam pemahaman Bahasa Melayu. Hal ini disebabkan pertuturan lebih banyak memerlukan latihan berkomunikasi dengan orang kedua, sedangkan pemahaman lebih merupakan kemahiran murid berkomunikasi dengan teks bacaan. Akan tetapi, sebaliknya murid yang baik dalam pemahaman, biasanya mereka baik juga dalam pertuturan. Murid-murid perlu memahami isi percakapan orang lain sebelum mereka memberi respons dalam bentuk pertuturan.

Perbezaan itu menyebabkan murid Cina kurang menguasai kemahiran bertutur terutama yang belajar di SJKC kerana mereka mempelajari semua mata pelajaran dalam Bahasa Cina, mereka tiada peluang untuk bertutur dalam bahasa Melayu; kebanyakan murid sekelas terdiri daripada orang Cina. Akan tetapi biasanya mereka

boleh menguasai pemahaman dengan memuaskan kerana mereka mempelajari bahasa Melayu dalam kelas secara formal.

Data yang diperoleh secara empirikal ini memenuhi kehendak kajian ini. Data kajian yang dikumpul tidak menggambarkan kajian yang menyeluruh dan populasi lain. Namun demikian, kajian ini mungkin juga boleh menggambarkan fenomena yang terdapat di negara ini. Ini disebabkan sampel yang dipilih mempunyai latar belakang yang mempunyai persamaan antara satu dengan yang lain, latar belakang sekolah yang mempunyai sukatan dan peraturan kurikulum yang berpusatkan KPM, guru yang mengajar Bahasa Melayu mendapat latihan daripada universiti atau Institut Perguruan di Malaysia dan sukatan pelajaran yang digunakan adalah sama.

Untuk memperbaiki keadaan tersebut, guru Bahasa Melayu perlu menggunakan strategi pengajaran yang sesuai dengan kepelbagaian murid di dalam kelas (Zamri 2014). Strategi pengajaran yang berbeza dengan murid yang berlainan tahap pemikiran dan latar belakang demografi akan mempengaruhi cara belajar, terutamanya dalam kalangan murid lemah atau pun murid bukan Melayu yang mempelajari Bahasa Melayu sebagai bahasa kedua. Dalam hal ini, strategi kecekapan yang dianjurkan oleh Brown (1998) adalah teknik pengajaran yang sesuai untuk membantu murid-murid bukan penutur jati bahasa Melayu kerana mengutamakan peluang untuk mereka berkomunikasi sama ada secara formal atau biasa (Mahzan 2008).

### **Faktor Kemahiran Bahasa**

Untuk mencapai matlamat penguasaan kemahiran bahasa, bahan pengajaran memainkan peranan penting. Bahan pengajaran haruslah berbagai-bagai, meliputi banyak bidang seperti sains, geografi, sejarah, matematik, pendidikan, kemasayakatan, karya sastera dan lain-lain. Bahan-bahan ini penting untuk memperkenalkan laras bahasa, perbandharaan kata dan istilah-istilah kepada murid-murid. Bagi menguasai kemahiran tatabahasa, segala aspek tatabahasa mestilah diajar secara formal.

Ibu bapa turut memainkan peranan penting dalam menanam minat belajar dan membaca di kalangan murid dengan cara membaca buku atau membacakan buku cerita kepada anak-anak

mereka sama ada ketika masa lapang atau sebelum tidur. Dengan cara ini, murid-murid tersebut mula berminat untuk mempelajari Bahasa Melayu di rumah atau di mana-mana, sesuai dengan pembelajaran mereka dalam bentuk santai.

Murid-murid juga digalakkan untuk berkomunikasi dengan rakan-rakan mereka dengan menggunakan Bahasa Melayu setiap hari agar mereka akan lebih peka dan fasih dalam sebutan fonem atau perkataan yang dituturkan. Bagi murid-murid SRJKC, mereka boleh diperdengarkan laporan berita, berdialog dengan rakan dalam suatu situasi, membuat laporan daripada ucapan dalam Bahasa Melayu dan lain-lain memandangkan suasana dan persekitaran mereka yang asing daripada Bahasa Melayu. Murid-murid ini juga haruslah mengambil bahagian yang aktif dalam proses pembelajaran di dalam bilik darjah terutama perbincangan kelas dan sesi soal jawab. Mereka perlu mengubah sikap mereka supaya mempelajari Bahasa Melayu sebagai alat komunikasi dan bukannya untuk peperiksaan semata-mata.

### KESIMPULAN

Secara kesimpulannya, dapatlah dirumuskan bahawa pembelajaran bahasa Melayu tidaklah sukar bagi murid-murid Cina, jika mereka mendapat sokongan dan galakan daripada rakan-rakan, guru-guru dan ibu bapa. Dari masa ke semasa, kemahiran pertuturan dan pemahaman murid-murid Cina ini akan dapat diperbaiki dengan banyak membaca buku atau bahan dalam Bahasa Melayu, mendengar dan menonton rancangan Bahasa Melayu yang baku serta terlibat secara aktif dalam aktiviti pembelajaran di dalam kelas. Pemerolehan ilmu lain bermula dengan penguasaan bahasa kebangsaan, dan penguasaan bahasa Melayu sebaik-baiknya bermula sejak sekolah rendah seperti pepatah Melayu bahawa “melentur buluh biar daripada rebungunya”.

### RUJUKAN

- Awang Sariyan. 2011. Pendidikan Bahasa Melayu dalam pembentukan jati diri bangsa: Pengajaran seni bahasa untuk penghayatan bahasa kepada pelajar asing. Kertas kerja dibentangkan di Seminar Bahasa Melayu 2011. Anjuran Persatuan Pendidikan Bahasa Melayu Malaysia, Jabatan Pendidikan Negeri Terengganu dan Dewan Bahasa dan Pustaka Wilayah Timur pada 14- 16 Mac 2011.
- Archibald, J., Roy, S., Harmel, S., & Jasney, K. 2004. A Review of the literature on second language learning. Project Penyelidikan. Language Research Centre. University of Calgary.
- Baharin Abu, Othman Md. Johan, Mohd. Shafeq Syed Mansor & Haliza Jaafar. 2007. Kepelbagaian gaya pembelajaran dan kemahiran belajar pelajar universiti di Fakulti Pendidikan, UTM Johor. Projek Vote. Universiti Teknologi Malaysia.
- Bowen, C. 1998. Brown's stages of syntactic and morphological development. [http://www.speech-language-therapy.com/index.php?option=com\\_content&view=article&id=33:brown&catid=2:uncategorised&Itemid=117](http://www.speech-language-therapy.com/index.php?option=com_content&view=article&id=33:brown&catid=2:uncategorised&Itemid=117) (23 Januari 2016).
- Chew Fong Peng & Lee Tan Luck. 2009. Masalah pembelajaran Bahasa Melayu di kalangan pelajar Cina dan Melayu di Kuala Terengganu. 2<sup>nd</sup> International Conference Issues in Language Teaching and Learning amongst Non-Native Speaker: Language Competence and Performance. 2-3 Disember, UiTM, Shah Alam.
- Corder, S.P. 1973. *Introducing applied linguistics*. Harmondsworth: Penguin Education.
- Ellis, Rod. 2008. *The study of second language acquisition*. Oxford, UK: Oxford University Press.
- Fadilah Amzah & Nor Hashimah Hashim. 2009. Perkembangan bahasa peringkat awal kanak-kanak. *Jurnal Pendidikan Prasekolah*, 9 (1): 17-26.
- Gass, S. & Selinker, L. 2008. *Second language acquisition: An introductory course*. New York, NY: Routledge.
- Gleason, J.B. & Ratner, N.B. (Eds.). 2013. *Development of language*. 8th Edition. New York: Pearson.
- Kamarudin Hj. Husin. (1988). *Pengajaran Bahasa Pertama dan Bahasa Kedua*. Kuala Lumpur: Longman Sdn. Bhd.
- Koerner, Brendan I. 2013. Reading, writing and Ruby On Rails: Let's teach our kids to code. *Wired*, paper: 30.
- Krashen, S. 1994. The input hypothesis and its rivals. In N. Ellis (Eds.). *Implicit and explicit*

- learning of languages*. London: Academic Press.
- Loewen, S. & Reinders, H. 2011. *Key concepts in second language acquisition*. Basingstoke: Palgrave Macmillan.
- Mahzan Arshad. 2008. *Pendidikan literasi Bahasa Melayu: Strategi perancangan dan pelaksanaan*. Kuala Lumpur: Utusan Publications & Distributor Sdn. Bhd.
- Nuraini Yusoff. (2005) Pembelajaran bahasa Melayu sebagai bahasa kedua di kalangan murid Kensiu di Sekolah Rendah Kebangsaan Siong, Baling. Kertas kerja dibentangkan di Seminar Antarabangsa Kelangsungan Hubungan Indonesia-Malaysia 7-8 Ogos 2005. Anjuran Universiti Utara Malaysia, Sintok.
- Kementerian Pendidikan Malaysia. 2006. *Pelan Induk Pembangunan Pendidikan 2006-2010*. Putrajaya: Bahagian Pembangunan Kurikulum.
- Puteri Roslina Abdul Wahid. 2007 Pengenalan kepada konsep analisis kesilapan dalam pemelajaran bahasa kedua. Dlm. Puteri Roslina Abdul Wahid & Wong Khek Seng. (Pnyt.). *Monograf Bahasa Melayu*, 69-84. Unversiti Malaya: Akademi Pengajian Melayu.
- Pusat Perkembangan Kurikulum. 2016. *Huraian Sukatan Pelajaran Kurikulum Standard Sekolah Rendah Bahasa Malaysia Sekolah Kebangsaan Tahun 6*. Putrajaya: Kementerian Pendidikan Malaysia.
- Raminah Hj. Sabran & Rahim Syam. 1985. *Kaedah pengajaran Bahasa Malaysia*. Petaling Jaya: Penerbit Fajar Bakti Sdn. Bhd.
- Siegel, J. 2003. Social context. In Doughty, Catherine & Long, Michael (Eds.). *The handbook of second language acquisition*. Malden, MA: Blackwell.
- Siti Saniah Abu Bakar. 2013. kekangan pelajar asing dalam menggunakan kemahiran bertutur Bahasa Melayu. *Jurnal Pendidikan Bahasa Melayu*, 3 (1): 52-62
- Tengku Nor Faizul Tengku Embong. 2006. Analisis kesilapan dalam pembelajaran Bahasa Melayu sebagai bahasa kedua di kalangan pelajar-pelajar Cina. Disertasi Sarjana Pendidikan, Universiti Malaya.
- VanPatten, B. & Benati, A. G. 2010. *Key terms in second language acquisition*. London: Continuum.
- Zamri Mahamod. 2014. *Inovasi P&P dalam pendidikan Bahasa Melayu*. Cetakan Ketiga. Tanjung Malim: Penerbit Universiti Pendidikan Sultan Idris.
- Zamri Mahamod, Kamiliah Ayu Ab. Ghani & Wan Muna Ruzanna Wan Mohammad. 2016. Penggunaan strategi pembelajaran Bahasa Melayu dalam kalangan murid Cina berdasarkan sikap dan kemahiran bahasa. *Jurnal Pendidikan Bahasa Melayu*, 6 (1): 38-51.
- Zulkifley Hamid. (2005). *Penilaian pengajaran dan pembelajaran Bahasa Melayu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.